

## Mengenai Subsidi Pengangguran (Shitsugyo Kyufu)

Orang yang mengundurkan diri dari pekerjaan atau kehilangan kerja,  
Bisa mendapatkan “Subsidi Pengangguran” selama belum mendapatkan pekerjaan berikutnya.  
Bisa menerima uang 50 persen s/d 80 persen dari gaji pekerjaan sebelumnya.

### ●Persyaratan

- ① Sedang mencari pekerjaan karena ingin segera kembali bekerja.
- ② Jika anda diberhentikan oleh perusahaan:  
Selama anda bekerja, anda terdaftar Asuransi Tenaga Kerja (Koyo Hoken) minimal 6 bulan atau lebih dalam satu tahun

Jika anda mengundurkan diri:

Selama anda bekerja, anda terdaftar Asuransi Tenaga Kerja minimal 12 bulan atau lebih dalam 2 tahun

Orang yang tidak terdaftar Asuransi Tenaga Kerja dan bekerja sebagai freelance anda tidak bisa mendapatkannya.

### ●Pendaftaran

Meminta “Surat Keterangan Berhenti Kerja untuk Nasabah Asuransi Tenaga Kerja (Koyo Hoken Hihokensya Risyokuhyo)” dari tempat kerja sebelumnya.

↓

Datang ke hello work (Kokyo Shokugyo Anteijo) di area anda tinggal, dan memproses untuk “keputusan bahwa anda dapat menerima subsidi” dan “Pendaftaran untuk mencari kerja”

### <Persyaratan yang harus dipersiapkan>

Surat Keterangan Berhenti Kerja untuk Nasabah Asuransi Tenaga Kerja (perlu meminta dari tempat kerja sebelumnya)

Residence (Zairyu) card ※

Dokumen yang dapat menunjukkan my number (contoh: my number card)

Cap/stempel

Buku tabungan atau Kartu ATM atas nama anda sendiri

Pas foto 2 lembar (2.5cm×3cm)

※bagi orang yang memiliki kewarganegaraan Jepang, jika tidak memiliki my number card, perlu dokumen Identitas. Silahkan tanyakan di Hello Work.

### ●Waktu yang anda butuhkan sampai mendapatkan uang subsidi tersebut

Jika anda dikeluarkan oleh perusahaan: 7 hari setelah pendaftaran

Jika anda mengundurkan diri: 7 hari + 3 bulan setelah pendaftaran (※1)

※1: Untuk orang yang mengundurkan diri setelah tgl 25 Februari 2020 seperti kasus ①s/d ④ berikut  
→menunggu selama 7 hari

- ① Orang yang berhenti bekerja karena harus merawat/membantu anggota keluarga serumah yang tertular virus Corona baru
- ② Orang yang berhenti bekerja supaya tidak tertular virus dikarenakan ada karyawan yang tertular di tempat dia bekerja
- ③ Orang yang berhenti bekerja supaya tidak tertular karena dia sendiri atau anggota keluarga serumah memiliki penyakit bawaan, hamil, lanjut usia
- ④ Orang yang berhenti bekerja karena harus menjaga anak sebab terdampak wabah virus Corona baru

Orang dengan no①s/d④ yang sudah menunggu lebih dari 7 hari setelah mendaftar Subsidi Pengangguran, silahkan berkonsultasi di Hello Work di area anda tinggal.

**●Periode penerimaan Subsidi Pengangguran**

Dapat menerima subsidi tersebut sesuai jumlah hari yang telah ditentukan dalam periode 1 tahun (※2) sejak hari berikutnya anda berhenti bekerja.

Jumlah hari subsidi yang diterima tersebut tergantung masa anda bekerja di Jepang.

※2: Berikut ini dapat memperpanjang 1 tahun lebih

- Jika tidak pergi ke Hello Work dikarenakan menghindari tertularnya virus Corona baru
- Jika terdapat gejala tertularnya virus Corona baru
- Jika harus menjaga anak sebab terdampak wabah virus Corona baru

**●Kontak**

Hello Work

Lokasi Hello Work dengan interpreter (perbulan Mei 2020)

<https://www.mhlw.go.jp/content/000592865.pdf>

●Sample dokumen

< Surat Keterangan Berhenti Kerja untuk Nasabah Asuransi Tenaga Kerja 1 >

様式第6号(1) 再交付 GEE. MM. DD  
 交付番号 ( ) 雇用保険被保険者 離職票 1  
 交付年月日 010507 資格喪失確認通知書(被保険者通知用) 99-99999999 (短)

帳票種別 15200 1.被保険者番号 4800-010566-2 2.資格取得年月日 4-190401 3.離職年月日 4-310430 4.被保険者種類 1 5.再交付表示 (この用紙は、このまま機械で処理しますので、汚さないようにしてください。)

離職者氏名 性別 生年月日(元号-年月日) 喪失原因 離職票交付希望  
 コヨウ タロウ 1 (1男 2女) 4 010416 (2大正 3昭和 4平成 5令和) 2 (1離職以外の理由 23以外の離職 3事業主の都合による離職) 1 (1男 2女)

事業所番号 管轄区分 事業所名略称 産業分類  
 4801-001186-9 0 労働市場センター株式会社 37 通信業

6.個人番号 7.番号複数取得チェック不要 8.住所管轄支定所  
 (チェック・リストが出力されたが、調査の結果、同一人ではなかった場合に「1」を記入。)

※9.求職申込年月日 元号 年 月 日 元号 年 月 日 10.認定日(一般) 11.認定予定日(高年齢・短期)  
 12.賞金日額(区分一日額又は総額) 区分(1日額) 16.特殊表示区分又は離職指定定期限年月日  
 13.所定給付日数の決定に係る対象者区分(1~6) 14.離職理由 17.金融機関・店舗コード 口座番号  
 18.支払区分 19.区分-氏名(姓) 区分(空欄 分ち書き 1氏名変更)

備考 離職時年齢 30歳 支払方法は未登録です。 公共職業安定所長印

※ 所属長 次長 課長 係長 係 操作者 基本手当日額 ( ) 円 所定給付日数 ( ) 日 支給番号 ( )

求職者給付等払渡希望金融機関指定届

(切り取らないでください)

届出者	フリガナ	コヨウ タロウ	
	1 氏名	雇用 太郎	
払渡希望金融機関	2 住所又は居所	富士吉田市竜ヶ丘2-4-3	
	フリガナ	〇〇銀行	
金融機関	3 名称	本店	支店
	4 銀行等(ゆうちょ銀行以外)	口座番号 (普通)	1234567
	5 ゆうちょ銀行	記号番号 (総合)	-

◆金融機関へのお問い合わせ  
 雇用保険の失業等給付金を受給者の金融機関口座へ迅速かつ正確に振り込むため、下記のことについて御協力をお願いします。  
 1 上記届出書に記載された事項のうち「1氏名」欄、「3名称」欄及び「4銀行等(ゆうちょ銀行以外)」の「口座番号」欄(「5ゆうちょ銀行」の「記号番号」欄)を確認した上「金融機関による確認印」欄に貴金融機関確認印を押印してください。  
 2 金融機関コード・店舗コードを記入してください(ゆうちょ銀行の場合を除く。)

金融機関コード 店舗コード







●Hal yang perlu diperhatikan

Jika tidak menerima Surat Keterangan Berhenti Kerja untuk Nasabah Asuransi Tenaga Kerja dari perusahaan anda bekerja, mintalah ke perusahaan anda bekerja.

Setelah menerima Surat Keterangan Berhenti Kerja untuk Nasabah Asuransi Tenaga Kerja, contrenghlah pada bagian (alasan berhenti bekerja).

Ketika anda “ingin berhenti kerja” maka pilihlah “alasan pribadi”.

Ketika perusahaan “memberhentikan anda” maka pilihlah “alasan perusahaan”.

Ada juga yang sebenarnya “diberhentikan oleh perusahaan” namun terpaksa seakan-akan menjadi “alasan pribadi”.

Berhati-hatilah, terkadang perusahaan berbohong dengan alasan “Jika tertulis alasan Perusahaan, nantinya anda akan sulit mencari kerja”.

※Mintalah untuk mencantumkan jika anda berhenti bekerja karena dampak Virus Corona.

<referensi / Sumber: > (Bahasa Jepang)

Hello work

[https://www.hellowork.mhlw.go.jp/insurance/insurance\\_basicbenefit.html](https://www.hellowork.mhlw.go.jp/insurance/insurance_basicbenefit.html)

[https://www.hellowork.mhlw.go.jp/insurance/insurance\\_procedure.html](https://www.hellowork.mhlw.go.jp/insurance/insurance_procedure.html)

Panduan Hello Work

<http://hellowork.kilo.jp/risyokusyoumeisyo.html>

Kementerian Kesehatan dan Ketenagakerjaan

[https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/koyou\\_roudou/koyou/koyouhoken/index\\_00003.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/koyou_roudou/koyou/koyouhoken/index_00003.html)

※ “Kepada Anda yang Telah Berhenti Kerja” PDF, ada yang versi bahasa inggris

<https://www.mhlw.go.jp/file/06-Seisakujouhou-11600000-Shokugyouanteikyoku/0000198944.pdf>

Tindakan khusus akibat virus corona (Kementerian Kesehatan dan Ketenagakerjaan)

<https://www.mhlw.go.jp/content/11600000/000628804.pdf>

<https://jsite.mhlw.go.jp/chiba-roudoukyoku/content/contents/000642457.pdf>

GOWELL TOWN

<https://gowell-town.com/subsidy/0505-9/>

withnews、Yahoo! news (artikle ditulis oleh NPO POSSE)

<https://withnews.jp/article/f0200410007qq0000000000000000W0ej11101qq000020871A>

<https://withnews.jp/article/f0200606003qq0000000000000000G00111101qq000021162A>

<https://news.yahoo.co.jp/byline/konnoharuki/20200413-00173041/>

TOMATES Agent

[https://agent.to-mates.com/ja/column/welfare\\_in\\_japan/1995](https://agent.to-mates.com/ja/column/welfare_in_japan/1995)